



ME-U-3-1

VETERINARSKI SERTIFIKAT ZA SVJEŽE MESO, UKLJUČUJUĆI MLJEVENO MESO, DOMAĆIH GOVEDA (UKLJUČUJUĆI VRSTE BISON I BUBALUS I NJIHOVE MJEŠANCE) NAMLJENJENO UVOZU U CRNU GORU (BOV) / VETERINARY CERTIFICATE FOR FRESH MEAT, INCLUDING MINCED MEAT, OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS (INCLUDING BISON AND BUBALUS SPECIES AND THEIR CROSS-BREEDS) INTENDED FOR IMPORTATION INTO MONTENEGRO (BOV)

DRŽAVA / COUNTRY

Veterinarski sertifikat za CG / Veterinary certificate to ME

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljalac / Consignor Naziv / Name		I.2. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number		I.2.a						
	Adresa / Address		I.3. Centralni nadležni organ / Central Competent Authority								
	Država/ Country		I.4. Lokalni nadležni organ / Local Competent Authority								
	Tel. br. / Tel.No.		I.5. Primalac / Consignee								
	Ime / Name		I.6.								
	Adresa / Address										
	Država/ Country										
	Tel. br. / Tel.No..										
	I.7. Država porijekla / Country of origin		ISO code	I.8. Regija porijekla / Region of origin		Code	I.9. Država odredišta / Country of destination	ISO code	I.9. Regija odredišta / Region of destination		Code
	I.11. Mjesto porijekla / Place of origin					I.12.					
	Ime / Name					Odobreni broj / Approval number					
	Adresa / Address										
	I.13. Mjesto utovara / Place of loading					I.14. Datum otpreme / Date of departure					
I.15. Prevozno sredstvo / Means of transport					I.16. Ulazno GVIM u CG / Entry BIP in ME						
Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/> Brod / Ship <input type="checkbox"/> Željeznički vagon / Railway wagon <input type="checkbox"/>											
Kamion / Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo / Other <input type="checkbox"/>					I.17.						
Identifikacija / Identification											
Oznake sa dokumenta / Documentary references											
I.18. Opis pošiljke / Description of commodity						I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)					
						I.20. Količina / Quantity					
I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product						I.22. Broj paketa / Number of packages					
Sobna temperatura / Ambient <input type="checkbox"/> Ohlađeno / Chilled <input type="checkbox"/> Smrznuto / Frozen <input type="checkbox"/>											
I.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe / Seal/container No						I.24. Način pakovanja / Type of packaging					
I.25. Pošiljka je namijenjena za / Commodities certified for						Ishranu ljudi / Human consumption <input type="checkbox"/>					
I.26.						I.27. Za uvoz ili ulaz u CG / For import or admission into ME <input type="checkbox"/>					
I.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities											
Vrsta (Znanstveni naziv) / Species (Scientific name)		Vrsta pošiljke / Nature of commodity		Način obrade / Treatment type		Odobreni broj objekta / Approval number of the establishment		Broj paketa / Number of packages		Neto masa / Net weight	
				Klanica / Abattoir		Rasjekaonica / Cutting plant		Hladnjača / Cold store			

	II. Podaci o zdravlju / Health information	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number	II.b.
Dio II: Sertifikacija / Part II: Certification	<p>II.1 Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation</p> <p>Ja, niže potpisani, službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s odgovarajućim odredbama Uredbi (EZ) br. 178/2002, 852/2004, 853/2004 i 2017/625 i 999/2001 te potvrđujem da je meso goveda, opisano u Dijelu 1., proizvedeno u skladu s navedenim zahtjevima i da naročito ispunjava sljedeće uslove: / I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant requirements of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 2017/625 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat of domestic bovine animals described in Part I was produced in accordance with those requirements, in particular that:</p> <p>II.1.1. [meso] [mljeveno meso](1) dolazi iz objek(a)ta u kojem (kojima) se sprovodi program zasnovan na načelima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) br. 852/2004; / the [meat] [minced meat](1) comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</p> <p>II.1.2. meso je dobijeno u skladu sa uslovima navedenim u Dijelu I. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; / the meat has been obtained in compliance with Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>(1) II.1.3. [mljeveno meso je proizvedeno u skladu s Dijelom V. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i zamrznuto na način da temperatura u unutrašnjosti mesa nije viša od -18°C;] / [the minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]</p> <p>II.1.4. meso je nakon ante i post mortem pregleda primjereno za ishranu ljudi u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom o veterinarskom javnom zdravlju, ekvivalentnim sa Uredbom (EZ) br. 2017/625, a posebno sa članovima 17 i 18; / the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with national legislation on veterinary public health equivalent to Regulation (EC) No 2017/625, and in particular Articles 17 and 18;</p> <p>II.1.5. ⁽¹⁾ bilo / either [trup ili dijelovi trupa su označeni oznakom zdravstvene ispravnosti u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom o veterinarskom javnom zdravlju, ekvivalentnim sa Uredbom (EZ) br. 2017/625, a posebno sa članovima 17 i 18 / [the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with national legislation on veterinary public health equivalent to Regulation (EC) No 2017/625, and in particular Articles 17 and 18;] ⁽¹⁾ ili / or su [paketi [mesa] [mljevenog mesa](1) označeni identifikacijskom oznakom u skladu s Dijelom I. Prilogom II. Uredbe (EZ) br. 853/2004;] / [the packages of [meat] [minced meat](1) have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]</p> <p>II.1.6. [meso] [mljeveno meso](1) ispunjava odgovarajućim uslovima navedenim u Uredbi (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / the [meat] [minced meat](1) satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p> <p>II.1.7. ispunjene su garancije za žive životinje i njihove proizvode predviđene planom monitoringa rezidua u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom o veterinarskom javnom zdravlju, ekvivalentnim sa Uredbom (EZ) br. 2017/625, a posebno sa članovima 47 do 64, 113, 125 do 127 i 129 the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with national legislation on veterinary public health equivalent to Regulation (EC) No 2017/625, and in particular Articles 47 to 64, 113, 125 to 127 and 129 thereof, are fulfilled;</p> <p>II.1.8. je [meso] [mljeveno meso](1) skladišteno i prevoženo u skladu s odgovarajućim zahtjevima Dijela I. i V. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; / the [meat] [minced meat](1) has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>II.1.9. vezano za govedu spongiformnu encefalopatiju (BSE): / with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):</p> <p>⁽¹⁾ bilo/ either II.1.9 u pogledu govede spongiformne encefalopatije (BSE):/ with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):</p> <p>(a) zemlja ili regija otpreme klasifikovana je u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija sa neznatnim rizikom od BSE-a; / the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk;</p> <p>⁽¹⁾ ili/ or (b) životinje od kojih je dobijeno meso ili mljeveno meso: / the animals, from which the meat or minced meat was derived:</p> <p>(i) rođene su, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji klasifikovanoj u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija sa neznatnim rizikom od BSE-a; / were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk;</p> <p>⁽¹⁾ bilo/ either (ii) zaklane su nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili usmrćene tom metodom ili su zaklane, nakon omamljivanja, laceracijom centralnog nervnog tkiva uvođenjem dugačkog instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu; / were slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]</p> <p>⁽¹⁾ ili/ or (b) životinje od kojih je dobijeno svježe meso ili mljeveno meso nisu, nakon omamljivanja, zaklane ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, ni ubijene tom metodom, niti zaklane, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema uvođenjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu; / the animals from which the bovine meat or minced meat was derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;</p> <p>⁽¹⁾ bilo / either (c) meso ili mljeveno meso ne sadrži specifični rizični materijal, kako je definisano u Prilogu V. tački 1. Uredbe (EZ) br. 999/2001, niti su dobijeni od njega; / the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001</p> <p>⁽¹⁾ ili / or (c) (i) meso ili mljeveno meso dobijeno je od životinja porijeklom iz zemlje ili regije klasifikovane u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija sa kontrolisanim ili neodređenim rizikom od BSE-a; / the meat or minced meat is derived from animals which originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled or an undetermined GSE risk</p> <p>(ii) trupovi, polovine trupova ili polovine trupova rasječene u najviše tri dijela za veleprodaju i četvrtine trupova ne sadrže specifični rizični materijal osim kičmene moždine, uključujući dorzalni korijen ganglija; / the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia;</p> <p>(iii) trupovi ili veleprodajni komadi trupova životinja starijih od 30 mjeseci, sa kičmom, označavaju se jasno vidljivom crvenom crtom na etiketi iz člana 13. ili 15. Uredbe (EZ) br. 1760/2000 (3) / the carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by a clearly visible red stripe on the label referred to in Article 13 or 15 of Regulation (EC) No 1760/2000(3);]</p> <p>⁽¹⁾ bilo / either [(d) meso ili mljeveno meso dobijeno je od mašinski otkošenog mesa goveda, koja su rođena, neprekidno uzgajana i zaklane u zemlji ili regiji klasifikovanoj u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija sa neznatnim rizikom od BSE-a u kojoj nije bilo autohtonih slučajeva BSE-a;] / the meat or minced meat is derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine animals which were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk and in which there has been no BSE indigenous cases;]</p> <p>⁽¹⁾ ili / or [(d) meso ili mljeveno meso nije dobijeno od mašinski otkošenog mesa goveda;] / the meat or minced meat is not derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine animals;]</p> <p>⁽¹⁾ [(e) (i) životinje od kojih je dobijeno meso ili mljeveno meso porijeklom su iz zemlje ili regije klasifikovane u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija s kontrolisanim ili neodređenim rizikom od BSE-a; / the animals, from which the meat or minced meat is derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk;</p>		

(ii) životinje od kojih je dobijeno meso ili mljeveno meso nisu hranjene mesno-koštanom brašnom ili čvarcima, u skladu s definicijama iz Kodeksa o zdravlju kopnenih životinja Svjetske organizacije za zdravlje životinja; / the animals, from which the meat or minced meat is derived, have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health;

(iii) meso ili mljeveno meso proizvedeno je i s njim se postupalo na način kojim se osigurava da ne sadrže nervno i limfno tkivo izloženo tokom postupka otkoščavanja i da njime nisu kontaminirani. / the meat or minced meat was produced and handled in a manner which ensures that it did not contain and was not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]]

(¹) bilo/either [II.1.9 u pogledu goveđe spongiformne encefalopatije (BSE):/ with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):

(a) zemlja ili regija otpreme klasifikovana je u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija s kontrolisanim rizikom od BSE-a; / the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk;

(b) životinje od kojih je dobijeno meso ili mljeveno meso goveda nisu usmrćene, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema instrumentom u obliku dugačkog štapa koji se uvodi u kranijalnu šupljinu ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu; / the animals from which the bovine meat or minced meat was derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;

(¹) bilo/either (c) meso ili mljeveno meso ne sadrži specifični rizični materijal, kako je definisano u tački 1. Priloga V. Uredbe (EZ) br. 999/2001, niti je dobijeno od njega te ne sadrži mašinski otkoščeno meso goveda. / the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]

(¹) ili/or (c) trupovi, polovine trupova ili polovine trupova rasiječene u najviše tri dijela za veleprodaju i četvrtine trupova ne sadrže specifični rizični materijal osim kičmene moždine uključujući dorzalni korijen ganglija. Trupovi ili veleprodajni komadi trupova životinja starijih od 30 mjeseci, s kičmom, označavaju se jasno vidljivom crvenom crtom na etiketi iz člana 13. ili 15. Uredbe (EZ) br. 1760/2000(3). / the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by a clearly visible red stripe on the label referred to in Article 13 or 15 of Regulation (EC) No 1760/2000(3).]

(¹) bilo/either [II.1.9 u pogledu goveđe spongiformne encefalopatije (BSE):/ with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):

(a) zemlja ili regija otpreme nije klasifikovana u skladu s Odlukom 2007/453/EZ ili je klasifikovana kao zemlja ili regija s neodređenim rizikom od BSE-a; / the country or region of dispatch has not been classified in accordance with Decision 2007/453/EC or is classified as a country or region with an undetermined BSE risk;

(b) životinje od kojih je dobijeno meso ili mljeveno meso nisu hranjene mesno-koštanom brašnom ili čvarcima dobivenima od preživača, u skladu s definicijama iz Kodeksa o zdravlju kopnenih životinja Svjetske organizacije za zdravlje životinja; / the animals from which the meat or minced meat is derived were not fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health;

(c) životinje od kojih je dobijeno meso ili mljeveno meso nisu usmrćene, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema instrumentom u obliku dugačkog štapa koji se uvodi u kranijalnu šupljinu ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu; /the animals from which the bovine meat or minced meat was derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;

(¹) ili (d) meso ili mljeveno meso ne sadrže sledeće sastojke niti je dobijeno od njih: / the bovine meat or minced meat was not derived from (i) specifični rizični materijal, kako je definisano u tački 1. Priloga V. Uredbe (EZ) br. 999/2001; / specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;

(ii) nervno i limfno tkivo izloženo tokom postupka otkoščavanja; / nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;

(iii) mašinski otkoščeno meso goveda. / mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]

(¹) ili (d) trupovi, polovine trupova ili polovine trupova rasiječene u najviše tri dijela za veleprodaju i četvrtine trupova ne sadrže specifični rizični materijal osim kičmene moždine uključujući dorzalni korijen ganglija. Trupovi ili veleprodajni komadi trupova životinja starijih od 30 mjeseci, s kičmom, označavaju se jasno vidljivom crvenom crtom na etiketi iz člana 13. ili 15. Uredbe (EZ) br. 1760/2000(3). / the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by a clearly visible red stripe on the label referred to in Article 13 or 15 of Regulation (EC) No 1760/2000(3).]

II.2. Potvrda o zdravlju životinja / Animal health attestation

Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da je sveže meso opisano u Dijelu I: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:

II.2.1. dobijeno na području/područjima čiji je kod..... (²) i koje je na dan izdavanja ovoga sertifikata: / has been obtained in the territory/ies with code:..... (²) which, at the date of issuing this certificate:

(a) u posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od goveđe kuge te se tokom tog perioda nije sprovodila vakcinacija protiv te bolesti i / has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against this disease has taken place, and

(¹) bilo / either [(b) u posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od svinavke i šapa te se tokom tog perioda nije sprovodila vakcinacija protiv te bolesti; / has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place;]

(¹) ili / or [(b) smatralo se slobodnim od svinavke i šapa od dana.....(dd/mm/yyyy) bez naknadnih slučajeva/izbijanja i dozvoljen je izvoz ovog mesa u Crnu Goru; / has been considered free from foot-and-mouth disease since(dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat into Montenegro;]

(¹) ili / or [(b) službeno se sprovodio i kontrolisao program vakcinacije protiv svinavke i šapa kod goveda; / vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals;]

(¹) ili / or [(b) se sprovodio sistemski program vakcinacije protiv svinavke i šapa te je nadležni organ kontrolisalo na stadima uspešnost vakcinacije redovnim serološkim pretragama određujući odgovarajući titer antitijela koji ujedno potvrđuje odsutnost cirkulisanja virusa svinavke i šapa; / has a systematic vaccination programme against foot and mouth disease and from herds where the efficacy of this vaccination programme is controlled by the competent veterinary authority through a regular serological surveillance indicating adequate antibody levels and which also demonstrates the absence of foot and mouth virus circulation;]

(¹) ili / or [(b) u posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od svinavke i šapa te se tokom tog razdoblja nije sprovodila vakcinacija protiv te bolesti što je nadležno tijelo redovnom kontrolom kontrolisalo dokazujući odsutnost infekcije svinavkom i šapom; / has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place and is controlled by the competent veterinary authority through a regular surveillance demonstrating the absence of foot and mouth infection;]

II.2.2. dobijeno od životinja koje: / has been obtained from animals that:

(¹) bilo / either [su od rođenja ili najmanje posljednja tri mjeseca prije klanja boravile na području opisanom u tački II.2.1.; / have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before slaughter;]

(¹) ili / or [su uvedene dana(dd/mm/yyyy) na područje opisano u tački II.2.1., s područja čiji je kod(²), a za koje je na taj dan odobren uvoz svežeg mesa u Crnu Goru ili Uniju; / have been introduced on(dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the territory with code(²) that at that date was authorised to import this fresh meat into Montenegro or the Union;]

(¹) ili / or [su uvedene dana(dd/mm/yyyy) na područje opisano u tački II.2.1., iz države članice EU.....]. / have been introduced on(dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the EU Member State.....].

II.2.3. dobijeno od životinja koje dolaze sa gazdinstava: / has been obtained from animals coming from holdings in which:

(a) u kojima nijedna prisutna životinja nije bila vakcinisana protiv [svinavke i šapa ili] (⁶) goveđe kuge i / None of the animals present therein have been vaccinated against [foot-and-mouth disease or] (⁶) rinderpest, and

(¹) bilo / either [(b) u kojima i oko kojih u krugu prečnika 10km tokom posljednjih 30 dana nije bilo slučajeva/izbijanja svinavke i šapa ili goveđe kuge; / in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 30 days;]

(¹)(⁷) ili / or [(b) koji nisu bili pod službenim zabranama zbog zdravlja životinja te u kojima i oko kojih u krugu prečnika 25 km tokom posljednjih 60 dana nije bilo slučajeva/izbijanja slinavke i šapa ili goveđe kuge i / there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 25km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 60 days, and,

(c) u kojima su životinje boravile najmanje 40 dana prije direktne otpreme u klanicu;] / they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]

(¹)(³) ili / or [(c) su boravile najmanje 40 dana prije prolaska kroz sabirni centar odobren od strane nadležnog veterinarskog organa bez dolaska u dodir sa životinjama drugačijeg zdravstvenog statusa prije otpreme direktno u klanicu;] / they have remained for at least 40 days before passing through one assembly centre approved by the competent veterinary authority without coming into contact with animals of a different health status prior to subsequently going directly to a slaughterhouse;]

(¹)(⁸) ili / or [(b) koji nisu bili pod službenim zabranama zbog zdravlja životinja te u kojima i oko kojih u krugu prečnika 10 km tokom posljednjih 12 mjeseci nije bilo slučajeva/izbijanja slinavke i šapa ili goveđe kuge i / there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 10km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 12 months, and

(c) u kojima su životinje boravile najmanje 40 dana prije direktne otpreme u klanicu;] / they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]

(¹)(⁹) [(d) posljednja tri mjeseca nisu bile uvođene životinje s područja koje nije odobreno od strane Crne Gore ili Unije; / animals have not been introduced during the last 3 months from areas not approved by Montenegro or the Union;

(e) životinje su identifikovane i registrovane u nacionalnom sistemu identifikacije i sertifikacije porijekla goveda; / animals are identified and registered in the national System of Identification and Certification of Origin for bovine animals;

(f) navedeni objekti nalaze se na popisu odobrenih objekata s prihvatljivim rezultatima inspekcije nadležnih organa i službenim izvještajima u TRACES-u (⁹) te nadležni organi redovno sprovode inspekcije kako bi se osiguralo poštovanje odgovarajućih zahtjeva iz Uredbe (EU) br. 206/2010.] / the holdings in question are listed as approved holdings, following a favourable competent authorities' inspection and official report, in TRACES(9) and inspections are regularly carried out by the competent authorities to ensure that the relevant requirements provided for in Regulation (EU) No 206/2010 are respected.]

II.2.4. dobijeno od životinja koje: / has been obtained from animals which:

(a) su prevožene iz njihovih objekata u odobrenu klanicu u prevoznim sredstvima očišćenim i dezinfikovanim prije utovara bez dolaska u dodir s drugim životinjama koje ne ispunjavaju uslovima navedenim u tačkama II.2.1., II.2.2. i II.2.3., / have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions referred to in point II.2.1, II.2.2 and II.2.3,

(b) su u klanici 24 sata prije klanja ante mortem pregledane te nisu pokazivale znake bolesti navedene u tački II.2.1., / at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred to in point II.2.1,

(c) zaklane su dana.....(dd/mm/gggg) ili između dana.....(dd/mm/gggg) i(dd/mm/gggg)(10); / have been slaughtered on(dd/mm/yyyy) or between(dd/mm/yyyy) and(dd/mm/yyyy)(10);

(¹)(¹¹) [(d) su negativno reagovale na službeni intradermalni tuberkulinski test obavljen unutar tri mjeseca prije klanja;] / have reacted negatively to an official intra-dermal tuberculosis test carried out within 3 months before slaughter;]

(¹)(⁶) [(e) su u klanici prije klanja držane potpuno odvojeno od životinja čije meso nije namijenjeno Uniji. / at the slaughterhouse have been kept prior to slaughter completely separate from animals the meat of which is not intended for the Union].

II.2.5. dobijeno u objektu oko kojeg u krugu prečnika 10km tokom posljednjih 30 dana nije bilo slučajeva/izbijanja bilo koje bolesti iz tačke II.2.1 ili u slučaju pojave bolesti, priprema mesa za izvoz u Crnu Goru dozvoljeno je tek nakon klanja svih prisutnih životinja, neškodljivog uklanjanja svog mesa i potpunog čišćenja i dezinfekcije pod nadzorom službenog veterinar; / has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.2.1 during the previous 30 days or, in the event of a case/outbreak of disease, the preparation of meat for importation to Montenegro has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;

II.2.6.

(¹) bilo / either [dobijeno i pripremljeno bez dodira s drugim mesom koje ne odgovara uslovima navedenim u ovom sertifikatu.] / has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.]

(¹)(⁷) ili / or [sadrži [meso bez kosti] [i] [mljeveno meso](¹), dobijeno isključivo iz otkošenog mesa, osim iznutrica, a dobijeno je od trupova s kojih su uklonjene glavne dostupne limfne žlijezde i koji su podvrgnuti procesu zrenja na temperaturi iznad +2°C kroz najmanje 24 sata prije uklanjanja kostiju te kod kojih je pH vrijednost mesa, mjeren elektronski u sredini mišića longissimus dorsi nakon zrenja i prije otkošćavanja, bio ispod 6.0 i / contains [boneless meat] [and] [minced meat] (¹), obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2 °C for at least 24 hours before the bones were removed and in which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi muscle after maturation and before de-boning, and

držano strogo odvojeno od mesa koje ne zadovoljava gore navedene zahtjeve tokom svih faza njegove proizvodnje, otkošćavanja i skladištenja do trenutka njegovog pakovanja u kutije ili kartone za dalje skladištenje u za to namijenjenim prostorijama.] / has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

(¹)(⁸) ili / or [sadrži [meso bez kosti] [i] [mljeveno meso](¹), dobijeno isključivo iz otkošenog mesa, osim iznutrica, a dobijeno je od trupova s kojih su uklonjene glavne dostupne limfne žlijezde i koji su podvrgnuti procesu zrenja na temperaturi iznad +2°C kroz najmanje 24 sata prije uklanjanja kostiju i / [contains [boneless meat] [and] [minced meat](¹), obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2 °C for at least 24 hours before the bones were removed, and

držano strogo odvojeno od mesa koje ne ispunjavaju zahtjevima navedenim u ovom sertifikatu tokom svih faza njegove proizvodnje, otkošćavanja i skladištenja do trenutka njegovog pakovanja u kutije ili kartone za dalje skladištenje u za to namijenjenim objektima.] / has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

II.3. Potvrda o dobrobiti životinja / Animal welfare attestation

Ja, niže potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da je svježe meso opisano u Dijelu I. dobijeno od životinja s kojima se, u klanici prije i za vrijeme klanja ili ubijanja, postupalo u skladu s odgovarajućim odredbama propisa Crne Gore / Evropske unije. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant legislative provisions of Montenegro or EU.

Napomene / Notes

Ovaj sertifikat odnosi se na svježe meso, uključujući mljeveno meso domaćih goveda (uključujući vrste *Bison* i *Bubalus* i njihove mješance). / This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (including *Bison* and *Bubalus* species and their cross-breeds).

Svježe meso označava sve dijelove trupa životinje, svježe, ohlađene ili zamrznute, namijenjene za ishranu ljudi. / Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.

Dio I / Part I

— **Rubrika I.8:** Upisati kod područja države i ISO kod teritorije države članice EU / Enter the country code and ISO code of the EU Member State.

— **Rubrika I.11:** Mjesto porijekla: naziv i adresa objekta otpreme. / Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.

— **Rubrika I.15:** Upisati registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona) broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljalac mora obavijestiti ulaznu graničnu veterinarsku službu u Crnoj Gori / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Montenegro.

- **Rubrika I.19:** Upotrijebiti odgovarajući CT broj: 02.01, 02.02, 02.06 ili 05.04. Za ona područja porijekla za koja nije navedeno „A“ ili „F“ u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 ukoliko je prikladno može se takođe koristiti CT broj 15.02. / Box reference I.19: Use the appropriate HS code: 02.01, 02.02, 02.06 or 05.04. In addition, for those territories of origin without the entry "A" or "F" in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, the HS code 15.02 may also be used when appropriate.
- **Rubrika I.20:** Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto masu. / Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight.
- **Rubrika I.23:** Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo). / Box reference I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.
- **Rubrika I.28:** Vrsta pošiljke: upisati „trup-cijeli“, „trup-polovina“, „trup-četvrtina“, „dijelovi“, „iznutrice“ ili „mljeveno meso“. / Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts", "offal" or "minced meat".
Mljeveno meso je otkošeno meso samljeveno na komadiće i pripremljeno isključivo iz poprečno prugastih mišića (uključujući pripadajuće masno tkivo), osim srčanog mišića. / Minced meat is deboned meat that has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.
- **Rubrika I.28:** Vrsta obrade: ako je prihvatljivo upisati „otkošćeno“, „s kostima“, „zrelo“. Ako je zamrznuto, upisati datum zamrzavanja (mm/gg) dijelova/komada. / Treatment type: If appropriate, indicate "boned"; "bone in"; "matured".

Dio II / Part II

- (¹) Nepotrebno precrtati. / Keep as appropriate.
- (²) Upisati kod područja Država i ISO kod teritorija države članice EU/ Enter the country code and ISO code of the EU Member State
- (³) Potrebno je upisati broj govedih trupova ili veleprodajnih komada trupova s kojih je potrebno ukloniti kičmeni stub kao i broj onih s kojih nije potrebno ukloniti kičmeni stub u ZVUD iz člana 2 Uredbe (EZ) br. 136/2004. / The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required must be added to the common veterinary entry document referred to in Article 2 of Regulation (EC) No 136/2004.
- (⁴) Samo zrelo otkošćeno meso koje ispunjava dodatne garancije navedena u tački (⁷). / Only matured de-boned meat fulfilling the supplementary guarantees referred to in footnote (⁷).
- (⁵) Navesti dodatne garancije pri uvozu zrelog otkošćenog mesa ako se traži u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označena unosom „H“. / Supplementary guarantees regarding import of matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 with the entry "H".
- (⁶) Precrtati ukoliko država izvoznica sprovodi vakcinaciju protiv bolesti slinavke i šapa serotipova A, O ili C te ako je ta država odobrena za uvoz u Crnu Goru zrelog otkošćenog mesa koje ispunjava dodatne garancije navedene u tački (⁷). / Delete when the exporting country carries out vaccination against foot-and-mouth disease with serotypes A, O or C, and this country is allowed to import into Montenegro matured de-boned meat which fulfils the supplementary guarantees described, in footnote (⁷).
- (⁷) Navesti dodatne garancije koje se odnose na meso dobijeno od zrelog otkošćenog mesa ako se traži u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označena unosom „A“. / Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry "A".
- (⁸) Navesti dodatne garancije koje se odnose na meso dobijeno od zrelog otkošćenog mesa ako se traži u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označena unosom „F“. Uvoz zrelog otkošćenog mesa u Crnu Goru dozvolit će se tek nakon 21. dana od datuma klanja životinja. / Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry "F". The matured de-boned meat shall not be allowed for importation into Montenegro until 21 days after the date of slaughter of the animals.
- (⁹) Popis odobrenih objekata koju sastavlja nadležni organ redovno se ažurira i revidira. Komisija osigurava da je popis odobrenih objekata dostupan javnosti, u cilju informisanja, putem integrisanog kompjuterskog veterinarskog sistema (TRACES). / The list of approved holdings provided by the competent authority is reviewed on a regular basis and kept up to date by the competent authority. The Commission will ensure that this list of approved holdings is made publicly available for information purposes through its integrated computerised veterinary system (TRACES).
- (¹⁰) Datum ili datumi klanja. Uvoz ovog mesa neće se dozvoliti ako je dobijeno od životinja zaklanih bilo prije datuma odobrenja za uvoz u Uniju iz treće zemlje, područja ili dijela zemlje iz tačaka I.7 i I.8 ili u vrijeme kada je Unija zabranila uvoz ovog mesa iz te treće zemlje, područja ili njenog dijela. / Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorisation for importation into Union of the third country, territory or part thereof referred to in boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by Union against imports of this meat from this third country, territory or part thereof.
- (¹¹) Navesti dodatne garancije vezane za tuberkulinski test ako se traži u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010 označeno unosom „E“. Intradermalni tuberkulinski test mora se obaviti u skladu s odredbama Priloga B Direktive Savjeta 64/432/EEZ. / Supplementary guarantees concerning tuberculosis test, to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry "E". Intra-dermal tuberculosis test to be carried out in accordance with the provisions of Annex B to Directive 64/432/EEC.
- (¹²) Popis država u Prilogu Odluke 2007/453/EZ. / List of countries in the Annex to Decision 2007/453/EC.
- (¹³) Navesti alternativne garancije ukoliko je dozvoljeno unosom „J“ u Rubrici 5 »SG« Dijela 1. Priloga II. Uredbe (EU) br. 206/2010. / Alternative guarantee may be provided when allowed for by the entry "J" in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.

Službeni veterinar / Official veterinarian

Ime (velikim štampanim slovima): / Name (in capital letters):

Kvalifikacija i titula: / Qualification and title:

Datum: / Date:

Potpis: / Signature:

Pečat: / Stamp: